

## COMUNE DI MODOLO

Provincia di Oristano  
Via Roma 76, 08019 Modolo- tel. 0785/35666 fax 0785/35378

---

### PROGETTO 482/99 SPORTELLO PER LA LINGUA E LA CULTURA SARDA

<b>AVVISO PUBBLICO PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI COLLABORAZIONE PROFESSIONALE PER L'ISTITUZIONE DELLO SPORTELLO LINGUISTICO COMUNALE</b>
--

#### IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

rende noto

che il Comune di Modolo in attuazione del "Progetto Legge n. 482/99" intende procedere alla selezione per titoli soli per il conferimento di un incarico, con contratto a progetto, per **Operatore di sportello linguistico**.

#### **Art. 1 – Finalità generali**

Il presente avviso è finalizzato alla assegnazione di un incarico di collaborazione professionale per n. 1 Esperto di Lingua e Cultura Sarda che opererà nello SPORTELLO PER LA LINGUA E LA CULTURA SARDA del Comune di Modolo.

#### **Art. 2 – Tipologia dell'incarico**

La prestazione avrà la durata di ore 588 articolate in 12 mesi decorrenti dalla data della stipula del contratto. L'incarico, di collaborazione coordinata continuativa a progetto sottoscritto dalle parti, sarà svolto in maniera del tutto autonoma al di fuori di ogni vincolo predeterminato di orario e di presenza. L'attività sarà svolta presso l'ufficio amministrativo, cultura e sport secondo gli orari di apertura degli uffici comunali con almeno un rientro pomeridiano coincidente con i rientri degli uffici comunali e concordate con il Responsabile del Servizio.

#### **Art. 3 – Oggetto dell'incarico**

L'incarico prevede lo svolgimento delle seguenti attività:

1. attivazione del servizio di SPORTELLO LINGUISTICO IN LINGUA SARDA con compiti di traduzione degli atti amministrativi e comunicazioni prodotte dal Comune di Modolo;
2. interpretariato;
3. elaborazione e diffusione di testi in lingua sarda;
4. raccolta e traduzione in lingua sarda di atti normativi regionali, statali, comunitari in materia di minoranze linguistiche;
5. attività di comunicazione con il pubblico e informazione;
6. elaborazione e diffusione di testi in lingua sarda;
7. utilizzo di tecnologie e programmi informatici e telematici destinati a facilitare e rafforzare l'uso della lingua sarda;
8. collaborazione alla realizzazione del sito del Comune in sardo;

9. attuazione delle azioni previste dal Progetto;
10. proposizione, promozione e organizzazione di manifestazioni di carattere culturale e/o tecnico scientifico, conferenze, concorsi, campagne di sensibilizzazione, ecc.;
11. collaborazione con gli uffici comunali per attività di informazione e valorizzazione della lingua sarda (per es. traduzione di atti, documenti, materiali pubblicitari toponomastica, cartellonistica etc);
12. attività di assistenza per formazione e diffusione della lingua sarda presso gli uffici comunali
13. raccolta delle istanze e delle segnalazioni di enti, imprese, associazioni, operanti nel Comune, che promuovono o attuano l'uso del sardo, fornendo assistenza e coordinamento;
14. essere strumento di elaborazione di tutti i materiali linguistici necessari ad assicurare un uso effettivo del sardo nel proprio ambito, nei lavori degli Uffici, del Consiglio e degli Assessorati e presso gli enti esterni;
15. collaborazione alla realizzazione di progetti inerenti la lingua e cultura sarda dell'Amministrazione comunale di MODOLO;
16. collaborazione con Istituti, Società di Ricerca, Scuole, Università che svolgano attività o studi conformi ai progetti e alle attività dello Sportello Comunale;
17. partecipazione, anche con appositi progetti, all'attuazione della Legge Regionale n. 26/97;
18. promozione e predisposizione, in concorso con altre istituzioni, di trasmissioni radio, televisive e telematiche in sardo;
19. operare con criteri di efficienza ed economicità per il raggiungimento di tutti i fini predetti.

#### **Art. 4 – *Compenso***

Il compenso è stabilito in € 10.000,00 al lordo degli oneri fiscali e previdenziali a carico del lavoratore compresi quelli a carico dell'amministrazione comunale (INPS, IRAP e INAIL) e verrà erogato in 12 rate mensili posticipate, previa verifica delle prestazioni rese.

#### **Art. 5 – *Requisiti richiesti per il conferimento dell'incarico***

##### **Requisiti generali richiesti per l'ammissione alla selezione:**

- godere dei diritti civili e politici;
- non aver riportato condanne penali e non aver procedimenti penali in corso per reati contro la pubblica Amministrazione;
- essere cittadino italiano. Tale requisito non è richiesto per i soggetti appartenenti agli stati membri dell' U.E., fatte salve le eccezioni di cui al DPCM 7/20/1994, n°174;
- aver compiuto i 18 anni.

##### **Requisiti particolari richiesti per l'ammissione alla selezione:**

- titolo di studio di Laurea specialistica o Laurea del vecchio ordinamento in Lettere, Materie letterarie o Lingue e letterature straniere o equipollente (in caso di lauree equipollenti indicare i riferimenti normativi che determinano l'equipollenza) con votazione minima 100/110;
- non essere titolare di analogo contratto per attività di supporto ad uno sportello linguistico locale;
- aver svolto presso Enti pubblici incarichi similari presso sportelli linguistici in lingua sarda per almeno 6 mesi;
- conoscenza e utilizzo di personal computer e applicativi (word, excel e similari), degli strumenti informatici e di Internet;
- conoscere perfettamente il patrimonio linguistico, scritto e parlato, del territorio locale della Planargia;
- ottima conoscenza della lingua sarda parlata e scritta e della grafia ufficiale;

- conoscenza della normativa europea, nazionale e regionale in materia di tutela e valorizzazione della lingua e cultura sarda;
- conoscenza de "*Limba sarda comuna*", norme linguistiche definite con delibera della G.R. N 16/14 del 18/04/2006.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza fissato nel bando per la presentazione delle domande.

I candidati sono ammessi con riserva alla selezione. L'amministrazione può disporre, in qualsiasi momento, con provvedimento motivato, l'esclusione dalla procedura per difetto dei requisiti prescritti.

1. Cittadinanza italiana o di un altro paese membro della comunità europea.
2. Godimento dei diritti politici.
3. Laurea in lettere, storia e informazione, beni culturali, filosofia, lingue o comunque lauree che prevedano , nel corso di studi esami specifici attinenti alla cultura e alla lingua sarda, con votazione minima 100/110( Lauree vecchio ordinamento oppure lauree specialistiche nuovo ordinamento).
4. conoscenza della lingua sarda e della varietà locale.
5. conoscenza e capacità di applicazione delle norme della *Limba Sarda Comuna* approvate con deliberazione della Giunta Regionale n. 16/14 del 18 aprile 2006;
6. non aver riportato condanne penali che, salvo riabilitazione, possano impedire l'instaurazione ed il mantenimento di un rapporto di impiego presso una Pubblica Amministrazione.
7. non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni o decaduto per aver presentato documenti falsi o viziati da invalidità non sanabili né di essere stato interdetto da pubblici uffici con sentenza passata in giudicato.
8. Posizione regolare nei confronti degli obblighi di leva.
9. Idoneità fisica allo svolgimento dell'incarico.

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione, pena l'esclusione.

### **Art. 6 – Partecipazione e domanda di ammissione alla selezione**

Per partecipare alla selezione il candidato deve presentare, pena l'esclusione:

- 1) *Domanda di ammissione alla selezione* da redigere sul modulo allegato al presente bando: Mod. A (da compilare a macchina o con carattere stampatello e completato in tutte le sue parti) datato e sottoscritto in originale. In esso il candidato deve dichiarare, sotto la propria responsabilità quanto segue:
  - A. Cognome e nome;
  - B. Codice Fiscale;
  - C. Data e luogo di nascita;
  - D. Residenza;
  - E. Possesso della cittadinanza italiana o di uno degli stati membri dell'Unione Europea;
  - F. Comune nelle cui liste elettorali è iscritto ovvero i motivi della non iscrizione o cancellazione;
  - G. Non avere procedimenti penali in corso e di non aver riportato condanne penali che, salvo riabilitazione, possano impedire l'instaurarsi ed il mantenimento di un rapporto di impiego presso una Pubblica Amministrazione;
  - H. Non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni o decaduto per aver presentato documenti falsi o viziati da invalidità non sanabili né di essere stato interdetto da pubblici uffici con sentenza passata in giudicato;

- I. Titolo di studio posseduto e richiesto per l'accesso alla selezione con l'indicazione della data di conseguimento, del voto finale, dell'Università presso la quale è stato conseguito;
  - J. Possesso dell'idoneità fisica allo svolgimento dell'incarico;
  - K. Posizione nei confronti degli obblighi di leva;
  - L. Se cittadino di uno degli stati membri dell'Unione Europea:
    - godimento dei diritti civili e politici nello stato di appartenenza o provenienza, ovvero i motivi del mancato godimento;
    - avere adeguata conoscenza della lingua italiana;
  - M. Di avere adeguata conoscenza della lingua sarda e della varietà locale della Planargia;
  - N. Recapito al quale si desidera che vengano trasmesse le eventuali comunicazioni (eventuali cambiamenti del recapito dovranno essere tempestivamente comunicati a questo Comune);
  - O. Disponibilità ad iniziare l'attività subito dopo il conferimento dell'incarico;
  - P. Apposita ed esplicita dichiarazione di consenso al trattamento dei dati personali ai sensi della legge 675/96;
  - Q. Accettazione incondizionata di tutte le norme del bando di selezione.
- 2) *Curriculum vitae* (possibilmente in formato europeo da compilare a macchina o con carattere stampatello e completato in tutte le sue parti) datato e sottoscritto in originale.
- 3) Ai sensi del D.P.R. 445/2000 non è richiesta l'autentica delle firme; dovrà però essere allegata la fotocopia di un documento di identità personale in corso di validità.

Saranno considerate inammissibili le domande:

- 1) non sottoscritte dal candidato;
- 2) non contenenti le generalità e l'indirizzo del candidato;
- 3) non spedite nei termini precisati nell'articolo 8;
- 4) non corredate dal curriculum
- 5) prive di fotocopia di un documento di identità personale in corso di validità in allegato.

### **Art. 7 – Presentazione delle domande**

Gli interessati dovranno inviare la domanda, a pena di esclusione, in busta chiusa al seguente indirizzo:

**Comune di MODOLO, via Roma 76, 08019 Modolo**

tramite Raccomandata con Avviso di Ricevimento, entro e non oltre il termine del **06.06.2008**. A tal fine farà fede la data apposta sulla busta col timbro a data dell'Ufficio postale di partenza. La domanda potrà essere consegnata a mano, in busta chiusa entro la medesima data presso l'ufficio protocollo del Comune di Modolo.

Nella busta dovrà essere indicato il mittente e la seguente dicitura "**Selezione per un Esperto per lo Sportello Comunale della Lingua Sarda**".

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per la mancata ricezione della domanda dovuta a disguidi postali non imputabili a colpa della stessa Amministrazione, né per la dispersione di comunicazioni inviate ai concorrenti, dovute a errata o imprecisa indicazione del recapito nella domanda, disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, caso fortuito o forza maggiore.

### **Art. 8 – Commissione**

La valutazione dei candidati ammessi sarà effettuata da un'apposita Commissione formata da un presidente e due componenti e sarà nominata con successivo provvedimento.

### **Art. 9 – Ammissione dei candidati**

Scaduti i termini di presentazione, il Comune provvederà al riscontro delle domande pervenute, alla verifica del rispetto dei termini e delle modalità prescritte nonché alla verifica del possesso dei requisiti richiesti.

Saranno ammessi alla selezione solo i candidati che avranno prodotto domanda nei termini e con le modalità prescritte e che risulteranno in possesso dei requisiti richiesti.

L'Amministrazione si riserva di provvedere anche d'Ufficio all'accertamento dei requisiti e dei titoli dichiarati e di richiedere la documentazione ad essi inerente. Per difetto o irregolarità degli stessi l'Amministrazione può disporre l'esclusione del candidato, dandone apposita comunicazione, in ogni fase della procedura, anche dopo prodotta la graduatoria finale o la nomina del vincitore.

L'esclusione dalla selezione potrà essere disposta – con provvedimento motivato – anche in fasi successive ed anche dopo prodotta la graduatoria finale o la nomina dei vincitori, qualora si riscontri il mancato possesso o l'irregolarità di uno o di più requisiti previsti o dei titoli valutati ai fini della graduatoria.

### **Art. 10 – Selezione**

La selezione è per soli titoli e per la valutazione dei candidati la commissione esaminatrice disporrà del punteggio complessivo **30 punti**.

### **Art. 11 – Titoli**

I 30 punti attribuiti ai titoli sono così suddivisi:

- a) **Titolo di studio max punti 8 per votazione conseguita nel secondo i seguenti parametri:**

Votazione	Punteggio
da 100/110 a 105/110	<b>2</b>
da 106/110 a 109/110	<b>4</b>
110/110	<b>6</b>
110 e lode/110	<b>8</b>

- b) **Altri titoli max punti 12:**

- Esami specifici di lingua, storia, cultura, tradizioni sarde, tesi e specializzazioni, dottorati di ricerca, master in lingua sarda: **punti 3**.
- Operatore di sportello di lingua sarda: servizio superiore a 6 mesi (anche non consecutivi) **punti 4**
- Frequenza corsi sulla lingua e cultura sarda: frequenza corso durata non inferiore a tre giorni, valutabile nella misura massima di cinque corsi, **punti 1**, per un massimo di **punti 5**;

- c) **Curriculum max punti 10**

Il punteggio massimo attribuito per il curriculum sarà di 10 punti. Sono considerate le attività professionali **non riferibili a titoli già valutati**, idonee ad evidenziare ulteriormente il livello di qualificazione professionale di operatore linguistico:

- qualificata esperienza in attività per le quali è richiesta la conoscenza della lingua sarda;

- documentata attività di promozione culturale della lingua sarda;
- corsi e seminari
- documentata esperienza di utilizzo di tecnologie e programmi informatici e telematici.

#### **Art. 14 – Graduatoria**

La Commissione procederà a suo insindacabile giudizio alla formazione di una graduatoria generale secondo la somma complessiva dei punteggi attribuiti nella valutazione dei titoli.

A parità di punteggio complessivo la preferenza sarà determinata in base alla più giovane età del candidato.

I risultati delle selezioni saranno resi noti mediante pubblica affissione all'albo pretorio del Comune.

La graduatoria resta valida dalla data della sua formale approvazione per tutta la durata del progetto e le sue eventuali rimodulazioni.

#### **Art. 15 – Assegnazione dell'incarico**

I vincitori della selezione saranno informati per iscritto dell'esito della stessa. Entro cinque giorni dal ricevimento della comunicazione i vincitori dovranno far pervenire all'Amministrazione comunale una dichiarazione d'accettazione dell'incarico con impegno ad iniziare subito l'attività prevista, salvo diverso accordo.

In caso di mancata accettazione da parte del candidato vincitore, l'incarico sarà conferito secondo l'ordine di graduatoria.

L'incarico sarà disciplinato attraverso la stipula di apposito contratto tra Amministrazione Comunale ed il soggetto vincitore della selezione.

#### **Art. 16 – Trattamento dei dati**

I dati personali forniti dai candidati saranno raccolti e trattati dagli Uffici comunali ai soli fini della gestione della procedura selettiva e nel rispetto della normativa vigente in materia di riservatezza.

#### **Art. 17 – Modalità di espletamento dell'incarico**

L'attività sarà svolta presso i locali messi a disposizione dal Comune di Modolo. L'incaricato potrà usufruire delle attrezzature poste in dotazione alla struttura e sarà tenuto a rispettare le norme e i regolamenti di sicurezza della struttura medesima. Per quanto sopra, si precisa che l'incaricato non sarà in alcun modo parte dell'organico dell'ente e che il suo rapporto sarà regolamentato esclusivamente da apposita convenzione.

#### **Art. 18 – Pubblicità e informazione**

Il bando con tutti i suoi allegati sarà pubblicato all'Albo pretorio del Comune. Lo stesso sarà inoltre reperibile presso gli Uffici dell'Amministrazione comunale.

#### **Art. 19 – Allegati**

Allegato "A" – Schema di domanda di partecipazione alla selezione.

Modolo, 6.05.08



Il Responsabile del servizio Amministrativo

**Salvatore Meloni**